



KOMPLETTLÖSUNG FÜR GROß-BRITANNIEN



Der **Broxtowe District Council** hat eine Reihe von MPC-Automaten aufgestellt, einige mit Solarbetrieb, andere mit Netzbetrieb. Alle Automaten sind an den innovativen Cale WebOffice Service angeschlossen. Der Stadtteil Broxtowe liegt im Süden und Westen der Stadt Nottingham.

Cale BriParc führte sowohl die Bau- als auch die Elektroarbeiten aus und konnte dem Council so eine ‚schlüsselfertige‘ Lösung bieten. Mehrere andere Gemeinden in der Grafschaft Nottinghamshire setzen Cale-Automaten ein, darunter sind **Ashfield**, **Rushcliffe** und **Gedling**.

Steve Nicholls, Geschäftsführer von Cale BriParc, gab die Ausschreibungsunterlagen persönlich im Büro des Gemeinderates ab. Der Winter in Großbritannien war so streng wie seit 25 Jahren nicht mehr, daher war die Briefzustellung auf dem üblichen Postweg nicht garantiert. Steve zog seine beste Winterkleidung an und machte sich bei arktischen Witterungsbedingungen auf die 700 km lange Hin- und Rückreise.

ERFOLGREICHE EMV-AUFRÜSTUNG

Die EMV-Aufrüstung, über die wir im letzten Newsletter berichtet haben, hat in Schweden begonnen, angefangen mit **Stockholm Parkering**, **Traffikkontoret Stockholm** und **Traffikkontoret Göteborg**. In Göteborg wurden seit Sommerbeginn etwa 200 Automaten aufgerüstet. Der Auftragnehmer, Göteborgs Gatubolag, verrichtet die Arbeiten.

Bisher wurden in Schweden etwa 300 Cale-Automaten aufgerüstet, diese Zahl erhöht sich wöchentlich.

Über den Zahlungsabwickler NETS hat Cale Access die Integration mit folgenden Banken vollzogen: Nordea, SEB, Handelsbanken, Länsförsäkringar Bank und Teller (früher bekannt als PBS International). Zu Teller gehören: Danske Bank, Sparbanken Finn, Sparbanken Gripen und Sparbanken Syd. Cale Access wird auch mit Swedbank arbeiten, im September diesen Jahres wurden entsprechende Feldtests durchgeführt.

CALE USA ENTWICKELT SICH WEITER STARK

Der Cale-Vertriebspartner Cale Parking USA hatte auch in der ersten Jahreshälfte 2010 viel zu tun.

Der aktuelle Kunde in **Portland**, Oregon, erteilte Cale Parking USA vor kurzem einen Auftrag über 500 weitere Automaten, die 2010 geliefert werden sollen. Außerdem wird Portland im Jahr 2011 mindestens 500 zusätzliche Automaten erhalten. Cale USA ist der exklusive Automaten-Anbieter für die Stadt Portland.



KONTINUIERLICHER ERFOLG IN NORWEGEN

Im ersten Halbjahr 2010 starteten die Gemeinden **Holmestrand**, **Kongsberg** und **Oslo** eine Ausschreibung für Parkscheinautomaten. Die Gemeinde Holmestrand setzt MP 104 für Straßenparkssysteme und CWT 2120 für eine Kombination aus Hafen- und Parkgebühren ein. Die Cale-Automaten sind die ersten Automaten in der Kommune Holmestrand, bei denen mit Kreditkarte gezahlt werden kann. Die Kommune Kongsberg setzt MP 104 mit der Option der Kreditkartenzahlung für Straßenparkssysteme ein. Ein Drittel der CWT 2110 für Oslo wird über Solarmodule verfügen. Die Cale-Automaten in Holmestrand, Kongsberg und Oslo sind mit CWO2 verbunden. Die Erfahrung mit Solarmodulen in der Stadt Oslo (sowohl MP 104 als auch CWT 2110) war ein Schlüsselfaktor bei der Entscheidung für alle drei Kommunen. Die CWT 2110 Automaten wurden im August und September dieses Jahres an Oslo geliefert.

Cale AS gewann außerdem die Ausschreibung für Parkscheinautomaten für ein großes Krankenhaus, **Ahus**. Die MP 104 wurden im Mai 2010 geliefert.



Oslo Centrum

PAY AND DISPLAY

DEUTSCHLAND

Cale Deutschland wurde von der Stadt **Dingolfing** damit beauftragt, eine neue Parkfläche mit mehreren CWT 104 Automaten auszurüsten.

Im Juni 2010 kaufte die **Würzburger Stadtverkehrs-GmbH** eine Reihe von MP 104 Automaten. Diese sollen die alten MP 8008 Automaten ersetzen.

Daneben rüstete die Stadt **Rotenburg/Wümme** im Juli 2010 ihre MP 102 auf die neue MP 104 Technologie auf.

IRLAND



Der **Drogheda Borough Council** erweitert kontinuierlich den Bestand an MP 104 Solarautomaten. In den Straßen der Gemeinde stehen derzeit über 150 MP 104 Solarautomaten, die Meldungen an Cale WebOffice übermitteln. Weitere Automaten wurden bestellt, die Installation und

Inbetriebnahme erfolgte im September 2010. Der Drogheda Borough Council ist seit 2004 Kunde von MF Services, der irischen Partnerfirma von Cale. Der Drogheda Borough Council war der erste Kunde des Cale WebOffice in Europa.



Der **Mallow Town Council** installierte mehrere zusätzliche MP 104 solarbetriebene Automaten mit Cale WebOffice.

Ausschlaggebend für diese Entscheidung waren die eigenen Erfahrungen mit Cale/MF Services der letzten vier Jahre. Herr Pat O'Connor, Town Clerk, sagte: *„Die Entscheidung für Cale/MF Services war angesichts der Zuverlässigkeit der Geräte und aufgrund des ausgezeichneten Service, den uns MF Services in den letzten Jahren geboten hat, sehr leicht.“*

Das **Sligo General Hospital** erwarb mehrere zusätzliche MP 104 Solarautomaten. Das Krankenhaus ist seit 2008 Kunde von MF Services. Niedrigere Wartungs- und Betriebskosten sind zwei der Gründe, die die Wahl auf Cale-Automaten fallen ließen.

NIEDERLANDE

Die Stadt **Veenendaal** ist schon lange ein Kunde von Cale. Sie hat beschlossen, die alten vorhandenen MP 102-Geräte auf CWT 104 aufzurüsten. Damit zeigt die Stadt Veenendaal ihre Unterstützung für das Cale WebConcept und optimiert die Arbeitsabläufe durch die Verwendung des CWO2 Systems.

Die Stadt **Helmond** erteilte einen Neuauftrag für CWT 2120. Nach einer ersten Installation im Herbst 2009 bestätigt dieser Neuauftrag die Zufriedenheit mit der Qualität und Leistungsfähigkeit des Produkts CWT 2120.

Die Stadt **Utrecht**, einer der Großkunden von Cale in Holland, erteilte im Herbst 2010 einen Neuauftrag.

Viele international tätige japanische Unternehmen haben in Holland europäische Firmensitze gegründet. Daher leben und arbeiten viele Japaner in Holland, und so ist eine große japanische Gemeinschaft in der Stadt **Amstelveen** entstanden. Das grafische Display der CWT Automaten ermöglicht eine vollständig den Kundenbedürfnissen angepasste Benutzerschnittstelle. In Amstelveen wurden CWTs für die japanischen Schriftzeichen konfiguriert. An mehreren Automaten, die im „japanischen Bereich“ aufgestellt sind, können Anweisungen auf Japanisch angefordert werden, wenn man ein Parkticket bezahlt.



NEUSEELAND

Die Stadt **Napier** hat weitere MPC Automaten bestellt, die im Oktober 2010 installiert werden.

GROßBRITANNIEN



Ullswater, Glenridding im English Lake District ist eine Gegend herausragender natürlicher Schönheit und ein bei Touristen und

Wanderern beliebter Ausflugsort. Die Ullswater Steam Navigation Company bietet Kreuzfahrten auf ihren berühmten Dampfschiffen an.

Vergangenen Winter kam es zu einer großen Überschwemmung, bei der der Landungssteg und der Parkplatz überflutet wurden. Der MP 104 Parkscheinautomat stand teilweise unter Wasser. Nach einigen Sicherheitsarbeiten am Stromversorgungsnetz arbeitete der Automat nach der erneuten Inbetriebnahme wieder reibungslos.

USA

Zu den Neukunden des Cale Vertriebspartners Cale Parking USA gehören **Hernando County**, Florida, **Port of San Diego, Clackamas County**, Oregon, **Concord**, New Hampshire, **Bermuda** und **Belleair Beach**, Florida. Concord erwarb einige MPC-Automaten, an denen mit Münzen und mit Karte bezahlt werden kann. Installation und Schulungen waren Ende dieses Sommers abgeschlossen, Ende August nahm die Stadt die Automaten in Betrieb. Cale ist sehr begeistert, Concord zu seiner wachsenden Liste an Kunden in New England hinzufügen zu können.

Auch mit bestehenden Kunden werden Umsätze getätigt, unter anderem haben **Baltimore**, Maryland, **Arlington**, Virginia, die **Colorado State University**, **Key West**, Florida, **Berkeley**, Kalifornien, **Portsmouth**, New Hampshire, **Hood River**, Oregon, **Santa Rosa**, Kalifornien, **ACE Parking** (San Francisco Bay Area) und **Manchester**, New Hampshire größere Bestellungen aufgegeben.

Einer der privaten Bewirtschaftungspartner von Cale USA, **AMPCO System Parking**, hat vor kurzem eine Reihe von Automaten erworben und wird diese in Kürze installieren. AMPCO ist seit über einem Jahr ein Partner von Cale. AMPCO ist mit der Zusammenarbeit mit Cale USA sehr zufrieden, beide Parteien freuen sich auf eine lange und produktive Partnerschaft.

Premier Parking, ein anderer Privatbetreiber, hat auf den von Premier Parking verwalteten Parkplätzen, die Zahl der Cale-Automaten ebenfalls erhöht.

PAY & CONTROL

DEUTSCHLAND – WOHNMOBIL-STELLPLÄTZE

Cale Deutschland beliefert nach wie vor Wohnmobil-Stellplätze mit Automaten. Im Mai/Juni 2010 wurden drei neue Plätze mit Automaten ausgestattet.

Enkirch an der Mosel und **Rehburg/Loccum** investierten jeweils in den MP 104 Automaten, an dem die Stellplatzgebühren bezahlt werden können.

Außerdem bestellte die Stadt **Guntersblum** am Rhein eine Komplettausrüstung mit einer Holiday-Clean Ver- und Entsorgungsanlage mit eingebautem MPC-Automaten sowie zwei Anlagen für die Stromversorgung.

Viele Bürger der Stadt waren bei der Eröffnungsfeier anwesend, bei der das regionale „Woi, Worscht und Weck“, also Wein, Wurst und Brötchen, serviert wurde.



SCHWEDEN – LADEN VON ELEKTRO- FAHRZEUGEN (EV)



Auch in diesem Jahr war Cale zusammen mit **Garö** Aussteller bei der **Almedalen** Woche auf der schwedischen Insel Gotland.

Unterschiedliche Lösungen für das Laden von Elektrofahrzeugen wurden präsentiert. Cale hat hierfür einsatzbereite Lösungen für die Aufrüstung bestehender MP 104 auf EV-Ladegeräte, die unter

anderem in Schweden und Irland installiert sind.

Außerdem wurde ein zukünftiges EV-Ladekonzept mit CWT und der CWO Plattform vorgestellt, um Rückmeldungen des Marktes zu erhalten.

Das Konzept nutzt die CWO-Funktionalität, minimiert die Baumaßnahmen für große Installationen und ermöglicht ein Höchstmaß an Flexibilität.

Die hochwertigen Informationen von CWO, die Kunden von Cale bei herkömmlichen Parkplatzen gewöhnt sind, können auch für EV-Ladegeräte bereitgestellt werden.

Mit einem einzigen Tool haben Betreiber die gleiche Kontrolle über den EV-Ladevorgang wie beim herkömmlichen Parkbetrieb.

IRLAND – LADEN VON ELEKTROFAHRZEUGEN



Cale und die irische Partnerfirma MF Services haben zusammen mit Partnern ein revolutionäres Fahrzeugladesystem namens

Park'n'Charge installiert.

Ein MP 104 Automat aktiviert eine elektrische Ladestation, wenn der Kunde für das Parken bezahlt.

Mit dieser Lösung können die Fahrer von Elektrofahrzeugen an Ladestationen halten und ihre Fahrzeuge aufladen, ohne ein bereits bestehendes Konto besitzen zu müssen. Dieser revolutionäre Service ist von großer Bedeutung für die Parkbranche, denn es verbindet die Bezahlung für einen Parkplatz auf der Straße mit dem Aufladen eines Elektrofahrzeugs an einem traditionellen Parkscheinautomaten, an dem mit Münzen oder anderen Zahlungsmethoden bezahlt werden kann.

Ein großer Vorteil dieser innovativen Lösung besteht darin, dass die Fahrzeughalter ihr Fahrzeug genauso aufladen können, wie sie ein Benzin-/Dieselfahrzeug betanken würden.

Die erste derartige Installation in Irland fand am Steamboat Quay in der Stadt **Limerick** statt.

USA – LADEN VON ELEKTROFAHRZEUGEN

Liberty Plug-Ins, der neueste, bekannte Partner von Cale USA, der Partnerfirma von Cale Systems, ist eine exklusive Partnerschaft mit Cale in den USA eingegangen. Im Rahmen dieser Partnerschaft wird eine preiswerte Lösung für das Laden von Elektrofahrzeugen angeboten, mit der Städte, die bereits über Cale-Automaten verfügen, nur die Ladestationen erwerben müssen. Auch für Kommunen, in denen noch keine Cale-Automaten aufgestellt sind, ist die Lösung preiswert und sehr sicher.



DEUTSCHLAND – INFO-TERMINALS FÜR BAD MUSKAU

Park- und Kulturstadt an der Lausitzer Neiße



Die Stadt **Bad Muskau** liegt am nördlichen Rand der Oberlausitz in Sachsen am deutsch-polnischen Grenzfluss Neiße. Bekannt wurde die Stadt vor allem durch den Schriftsteller und Landschaftsarchitekten Fürst Hermann von Pückler-Muskau, der den einzigartigen Landschaftspark im heutigen Grenzgebiet zu Polen schuf.

Mit einer Gesamtfläche von 750 ha ist der im englischen Stil angelegte Park der größte Landschaftspark seiner Art in Zentraleuropa. Inzwischen wurde der Park in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen.

Der Landschaftspark und die Stadt Bad Muskau sind jährlich das Ziel unzähliger Besucher, die die Kulturlandschaft und die Sehenswürdigkeiten der Stadt bewundern wollen.

Um gerade den Touristen in der Stadt eine bessere Orientierung und Hilfe zu geben, hat die Stadtverwaltung ein Informations- und Leitsystem beauftragt. Teil dieses Leitsystems sind intelligente Ticketautomaten, die den Besuchern bei der Ankunft im Ort eine erste Orientierung geben können.

stadtraum hat fünf Cale WebTerminals (CWT 2120) geliefert, an denen Besucher das Parkticket kaufen und sich direkt über aktuelle Veranstaltungen und wichtige Sehenswürdigkeiten in der Stadt informieren können.

An dem großen Touchscreen-Display lassen sich farbige Text- und Bildinformationen anzeigen.

Eine besondere Funktion an den Parkscheinautomaten in Bad Muskau betrifft die Verwaltung von Dauerparkern.

Bewohner der Stadt können am Automaten eine verbilligte Dauerparkkarte erwerben. Hierzu wird das Kennzeichen am Terminal eingegeben, das auch auf dem ausgedruckten Parkschein erscheint.

Weitere Projekte zur Aufstellung von Info-Terminals (CWT 2120) sind derzeit in den Städten **Rostock**, **Meißen** und **Bernau b. Berlin** in der Umsetzungsphase.

PAY & RIDE

NORWEGEN – BUSTICKETS

Im Juni installierte **Nettbuss** MPC-Automaten an einigen neuen Hotels in der Nähe des Flughafens **Gardermoen** sowie ein CWT 2120 am Flughafen.

Eine weitere Busgesellschaft installierte CWT 2120 am Flughafen **Trondheim** und am Hauptbahnhof in der Stadt Trondheim. An allen MPC-Automaten und CWT 2120 für diesen Shuttle-Verkehr kann nur mit Kreditkarte bezahlt werden.

SCHWEDEN – FÄHRPREISE



Utö Rederi (Schiffseigentümer) installierte am Kai in Nynäshamn einen MP 104 Automaten. Am Automaten können Besucher, die die Insel Utö besuchen möchten,

einfache oder Rückfahrkarten lösen. Damit soll der Bargeldverkehr an Bord der Schiffe reduziert werden.

GROßBRITANNIEN – PARK & RIDE

Im **East Riding District Council, Bridlington,**

Yorkshire wurde eine neue Park & Ride-Anlage in Betrieb genommen. Die Wahl fiel auf

MPC-Automaten, da diese Geräte fortschrittliche ‚Scrolling-Preisfunktionen‘ bieten. Durch wiederholtes Drücken des Anforderungstasters gibt der Benutzer an, wie viele Personen anschließend den Bus benutzen werden. Der Automat gibt ein zweigeteiltes Ticket aus – ein Teil ist für das Fahrzeug, der andere Teil für den Busfahrer.

Außerdem sprach für Cale, dass die Automaten aus äußerst korrosionsbeständigem Material bestehen, ideal für den Standort der Automaten am Meer.



NEUE ANWENDUNGEN

BERÜHRUNGSLOSE ZAHLUNG



Berührungslose Zahlungen kommen weltweit mehr und mehr zum Einsatz, und Cale steht kurz vor der Veröffentlichung eines Near Field Technology Systems auf der Basis von MIFARE™. Das System umfasst Lesegeräte, MIFARE Karten und Ladestationen, die bald in allen CWT-Modellen verfügbar sind.

Das System bietet nicht nur eine schnelle und flexible Zahlungsmethode, sondern durch die Karte erhöht sich auch die Sicherheit und Langlebigkeit des Zahlungsautomaten.

Die MIFARE Karte kann für verschiedene Anwendungen – zum Beispiel für Parkgebühren, Nahverkehr oder Zugang zu öffentlichen Einrichtungen (Museen, Schwimmbäder, etc.) – eingesetzt werden und kann auch an bestehende City-Karten angepasst werden.

Das Cale MIFARE System wird derzeit in einem Pilotprojekt in Polen getestet. Zwei Automaten, die berührungslose Zahlungen akzeptieren, nämlich der CWT 104 (für Parkgebühren) und der CWT 2110 (für Nahverkehr, Busse und Straßenbahnen), wurden vor kurzem in **Posen** aufgestellt.

In abgelegeneren Stadtbereichen sind CWT-Automaten aufgrund der niedrigen Investitions- und Installationskosten eine gute Ergänzung zu den größeren herkömmlichen Ticketautomaten. CWT-Automaten können mit Solarbetrieb laufen und zeichnen sich so durch niedrige Betriebskosten aus. Die Software bietet zahlreiche Möglichkeiten, zum Beispiel können für unterschiedliche Stadtzonen unterschiedliche Tarife festgelegt werden.

Die spezielle MIFARE Karte ist eine für mehrere Anwendungen einsetzbare Karte, mit der der Kunde sowohl für öffentlichen Nahverkehr als auch die Parkgebühren bezahlen kann. Selbst der Automat kann für eine Kombination aus mehreren Anwendungen konfiguriert werden.

AUS DEM KONZERN

NEUER GESCHÄFTSFÜHRER BEI DER CALE GROUP



Am 26. August wurde **Henrik Mella** als neuer CEO von Cale Access AB und der Cale Group vorgestellt. Henrik tritt am Montag, 11. Oktober seine neue Stelle an.

Diese Veränderung ergab sich, als Torkel Hårdeman den Vorstand Ende des vergangenen Jahres informierte, dass er nach vielen Jahren in-

tensiver und erfolgreicher Arbeit bei der Führung und Weiterentwicklung der Cale Group etwas „kürzer treten“ wolle.

Henrik arbeitet derzeit bei Assa Abloy als EDL Abteilungsleiter und ist dort für Zugangskontrollsysteme und elektrische Schlösser zuständig. Zuvor hatte Henrik die Verantwortung für das Assa Abloy Geschäft in Russland inne. Unter Henriks Leitung vollzog sich der Wandel von einer Gruppe unterschiedlicher Unternehmen in der Assa Abloy Gruppe, die mit begrenztem kommerziellem Erfolg unabhängig voneinander agierten, zu einer vereinten Gruppe.

Vor seiner Tätigkeit bei Assa Abloy arbeitete Henrik vier Jahre lang als Berater für McKinsey. Er war mit Projekten für unterschiedliche Unternehmen beschäftigt, bei denen der Schwerpunkt auf Strategie, Marketing und Vertrieb, Geschäfts- und Organisationsentwicklung lag.

NEUERENNUNG BEI CALE ACCESS

Eine weitere organisatorische Veränderung in der operativen Muttergesellschaft der Cale Group, Cale Access AB:



Anton Kaya, zuvor Manager für die Abteilung ‚Business Projects & Product Management‘, wurde mit Wirkung zum 1. September 2010 zum stellvertretenden Geschäftsführer ernannt.

Diese Ernennung ist Ausdruck des innerhalb der Cale Group verfolgten Ziels, eine stärkere

Organisation aufzubauen, um global zu wachsen und unsere Produktstrategien in den von uns betreuten Marktsegmenten zu verfolgen.

Neben seinen früheren Aufgaben wird sich Anton Kaya in seiner neuen Rolle in Abstimmung und Zusammenarbeit mit der Konzernleitung auf das allgemeine Cale Produktmanagement und die Koordination von Produktstrategien der Group konzentrieren.

Ewa Johansson, die im September 2008 zur stellvertretenden Geschäftsführerin bei Cale Access AB ernannt wurde, wird diese Position auch weiter ausüben und sich auf die Geschäftsentwicklung und die Integration der Konzernunternehmen konzentrieren.

ENTWICKLUNGSMANAGER



Im Juli 2009 nahm **Alf Egnell** seine Tätigkeit als Projekt Manager für EMV Lösungen bei Cale Access AB auf. Im April 2010 wurde er zum Entwicklungsmanager ernannt.

Alf hat einen Hochschulabschluss in Computertechnik von der KTH in Stockholm und verfügt über umfassende Erfahrungen bei

Kartenzahlungen, EMV und PCI.

NEUORGANISATION – VERTRIEB UND MARKETING

Für eine verbesserte Ausrichtung und zur Unterstützung des Wachstums wird die Vertriebsabteilung von Cale Access AB ab Oktober 2010 in eine ‚Skandinavische Vertriebsgruppe‘ und eine ‚Internationale Vertriebsgruppe‘ aufgeteilt sein.

Verkaufsleiter **Johan Broman** bleibt für den operativen Teil des skandinavischen Vertriebs sowie für die Geschäftsentwicklung in dieser Region zuständig. Er wird sich auch verstärkt um den wachsenden Geschäftsbereich Pay & Ride kümmern.



Am 18. Oktober nimmt **Liliane Laroche** ihre Tätigkeit als Team Leader für den Exportvertrieb außerhalb Skandinaviens auf.

Liliane verfügt über umfassende Erfahrungen beim Exportgeschäft mit asiatischen Unternehmen mit Sitz in Hongkong, die sich auf Kunden in Europa kon-

zentrieren. Liliane wird zusammen mit den International Key Account Managers die operativen Vertriebsangelegenheiten bearbeiten.



Außerdem wird zum 1. Oktober eine neue Kundendienstgruppe ins Leben gerufen. Diese wird geleitet von **Mats Lindberg**, der über langjährige und umfassende Erfahrungen aus unterschiedlichen Abteilungen der Cale Group verfügt.

Mit der Gründung dieser neuen Einheit soll das Serviceniveau gegenüber Kunden, Tochtergesellschaften und Partnerfirmen verbessert werden.

NEUER AREA SALES MANAGER



Seit Juli 2010 arbeitet **Robert Pettersson** bei Cale Access als Area Sales Manager und ist in dieser Funktion für schwedische Großkunden verantwortlich. Robert besitzt einen technischen Hintergrund und arbeitet seit Anfang der 1980er in der Kopier- und Druckindustrie. In seiner letzten Tätigkeit als Area Sales Manager beim japanischen Hersteller Kyocera war Robert unter anderem für die Großkunden Volvo und Swedbank zuständig.

NEUER NENNUNG BEI CALE SYSTEMS



Cale Systems Inc. ist stolz, die Ernennung von **Paul Banyard** zum Verkaufsleiter für Ontario bekannt geben zu dürfen. Paul wird seinen Arbeitsplatz in Toronto haben und übernimmt die Verantwortung für Cales bestehende Kunden sowie für die Geschäftsentwicklung in der Region.

UMZUG UND WACHSTUM VON CALE SYSTEMS

Am 1. September 2010 zog Cale Systems in größere Büros um. Hauptgrund war das Wachstum auf dem nordamerikanischen Markt.



DER GESCHÄFTSFÜHRER HAT DAS WORT



Torkel Hårdeman / Geschäftsführer, Cale Access Group

Vor kurzem haben wir die Bücher unseres jüngst beendeten Geschäftsjahres (1. Juli 2009 – 30. Juni 2010) geschlossen und damit ein weiteres, relativ starkes Jahr hinter uns gelassen. Das Jahr war jedoch von einer anhaltenden Rezession in einigen Marktsegmenten geprägt. Gleichzeitig mussten wir eine Reihe von Herausforderungen, unter anderem aufgrund von gestiegenen Produkthanforderungen, meistern. Aber dank großer Bemühungen und erheblicher Investitionen hat die Group dies insgesamt sehr gut bewältigt, und wir stufen die Wachstumsbedingungen für das neue Geschäftsjahr als sehr gut ein.

Wie viele von Ihnen bereits wissen, ist es für mich an der Zeit, mein Cale-Buch diesen Oktober nach vielen spannenden und intensiven Jahren (32, um genau zu sein), davon 13 Jahre als Managing Director, zu schließen. Die Zeit ist gekommen, das Ruder an einen Jüngeren zu übergeben, der das Schiff Cale auf seiner ununterbrochenen Reise durch die große, weite Welt steuern kann. Ich bin überzeugt, dass mein Nachfolger Henrik Mella (siehe Seite 6), zusammen mit den Unternehmen und Teams der Group, alle Voraussetzungen besitzt, um die Group und ihre Unternehmen im Einklang mit den Zielen und Anweisungen der Eigentümer weiter voranzubringen. Ich möchte diese Gelegenheit nutzen, um Henrik jeden nur denkbaren Erfolg bei der kontinuierlichen Arbeit als Lenker der Cale Group zu wünschen, und ich werde alles in meiner Macht stehende tun, um dafür zu sorgen, dass der Wechsel so reibungslos wie nur möglich verläuft.

Außerdem möchte ich bei dieser Gelegenheit auch allen Kunden, Mitarbeitern, Partnern, Lieferanten und anderen für die ausgezeichnete Zusammenarbeit in all den Jahren danken. Ich wünsche Ihnen allen viel Erfolg bei der kontinuierlichen Weiterentwicklung bestehender und zukünftiger Geschäftsaktivitäten.

„MÄCHTIGE EICHEN WACHSEN VON KLEINEN EICHELN“



Im Sommer 2010 veranstaltete die Stadt Stockholm ein ganz spezielles Fest der Liebe – Love Stockholm 2010.

Während der Feierlichkeiten stellte Stockholm Parkering außerhalb des von Astrid Lindgren inspirierten Fantasie-Spielhauses in Stockholm einen speziellen Bereich zur Verfügung, in dem Kinderwagen abgestellt werden konnten.

Der Parkbereich befand sich in einem großen Zelt. Mitarbeiter bewachten die Kinderwagen, während sich Kinder und Eltern im Spielhaus vergnügen konnten. Die Gebühr, 1 Euro/Tag, wurde – natürlich – an einem Cale-Automaten bezahlt!

HIER SIND PRODUKTE VON CALE ACCESS 2010 ZU SEHEN

2.-6. Okt.	Canadian Parking Association Annual Conference, Whistler, BC, Kanada
26.-28. Okt.	Persontrafik, Stockholmsmässan, Stockholm, Schweden
7.-9. Nov.	Australian Parking Convention 2010, Sydney, Australien
28.-30. Nov.	Roadex-Railex, Abu Dhabi, Vereinigte Arabische Emirate
1.-9. Dez.	CARTES & IDentification, Paris, Frankreich

CALE ACCESS AB, Schweden • +46-8-799 37 00 • www.calegroup.se

CALE DEUTSCHLAND GmbH, Deutschland • +49-5021-911 330 • www.caledoetschland.de

CALE BRIPARC Ltd, Großbritannien • +44-1892-839 489 • www.calebriparc.co.uk

CALE SYSTEMS Inc., Kanada • +1-450-444 4484 • www.calesystems.com

CALE AS, Norwegen • +47-22 76 40 20 • www.cale.no

CALE SAS, Frankreich • +33-1-45 89 95 06 • www.cale.fr